



Notice for the South Island Regional “Chinese Bridge” Chinese Proficiency Competition 2019

According to the National Competition Guidelines (2019 Draft), the following arrangements have been made for the South Island Competition by the Confucius Institute at the University of Canterbury (CIUC) for 2019.

Altogether, there will be three levels of competition in the South Island. The first tier of competition is at the school or tertiary education provider level. This should be organised by the Chinese language teachers/Chinese Programme coordinator at each school/university and must be completed before the registration deadline. The school/university is also responsible for providing a full list of all students’ names by category who have participated in the school or institution level selection.

The second tier of competition is at the regional level – the Lower South Island competition will be held at Columba College, Dunedin on Thursday 16th May, and the Upper South Island competition will be held at Lincoln High School, Christchurch on Sunday 19th May.

The final tier of competition is the South Island Final, which will take place at the University of Canterbury, Christchurch on Sunday 26th May. Transportation for winners of the Lower South Island Competition will be arranged by the Confucius Institute at the University of Canterbury.

The winners of Tertiary Students Category in the South Island Final will then represent New Zealand in the International “Chinese Bridge” Competition in China (all expenses included) later this year. The winners of Junior and Senior Categories in the South Island Final will compete in the New Zealand National Final in Christchurch on 4th August. The winners of Senior Category in the National Competition will then represent New Zealand in the International “Chinese Bridge” Competition in China (all expenses included) later this year.

Categories:

- Tertiary Students Category
- Senior Category (Year 11-13)
- Junior Category (Year 7-10)

Eligibility of participants:

According to Hanban rules, students representing New Zealand in the International Competition in



China must be:

- i. New Zealand citizen or New Zealand permanent resident (non-Chinese citizenship).
- ii. Born and brought up in countries and regions outside of China.
- iii. First language is NOT Chinese. Neither parents (including grandparents living with the student) should be native speakers of Chinese.

Should someone have any doubt about the eligibility of a candidate, they should raise the issue with the Organising Committee. The Organising Committee will make a decision based on the information collected. The Committee's decision is final.

Registration Deadline for Regional Competition: Friday 3rd May

- i. The instructor or the Lead Teacher of the Chinese programme should complete the online application <https://goo.gl/forms/HowQXajAG63bRav63>.
- ii. Submitting Letter of Authorisation (Attachment 1) and Letter of Consent (for junior and senior categories only, Attachment 2)

Time and Venues for Regional Competitions:

Senior and Junior Categories

	Time and date	Venue	City
Lower South Island Competition	16.30 – 18.30 Thursday 16 th May	Columba College	Dunedin
Upper South Island Competition	13.30-15.30 Sunday 19 th May	Lincoln High School	Christchurch
South Island Final	13.30 – 15.30 Sunday 26 th May	University of Canterbury	Christchurch

Tertiary Students Category

	Time and date	Venue	City
Final Competition	13.30-14.30 Sunday 19 th May	Lincoln High School	Christchurch
Awarding Ceremony	15.00 – 15.30 Sunday 26 th May	University of Canterbury	Christchurch

Topics:

Topic for Tertiary Students Category: 天下一家 (One World, One Family)

Topic for Junior and Senior Categories: 我和汉语的故事 (My Story of Learning Chinese)

Format of the Competition:

- **For Tertiary Students and Senior Category**
The Competition consists of three sections:

1) Making a speech in Chinese. Each student is required to give a speech for no less than 2 minutes and no more than 3 minutes. Students are encouraged to use props or other forms

of demonstration to enrich their presentations. It is not recommended that students simply read from a prewritten script. The judges will evaluate each student's speech according to the content of the speech, grammar, pronunciation and live performance. The score is 70% of the total.

2) Answering questions. Immediately after the speech, the student will select a pre-prepared question (Attachment 3 and Attachment 4) from a pool and answer it. The judges will evaluate each student's answers according to accuracy, completeness and reaction speed, and the score is 20% of the total.

3) The talent presentation. Each student is required to choose one form of talent presentation like singing Chinese songs, instrument performance, dancing, acrobatics, calligraphy, painting, paper-cutting, martial arts, etc. The presentation should last for no more than 3 minutes. The judges will evaluate each student's performance by artistry and appeal. The score is 10% of the total.

- **For Junior Category**

The Competition consists of two sections:

1) Making a speech in Chinese. Each student is required to give a speech for no less than 2 minutes and no more than 3 minutes. Students are encouraged to use props or other forms of demonstration to enrich their presentations. It is not recommended that students simply read from a prewritten script. The judges will evaluate each student's speech according to the content of the speech, grammar, pronunciation and live performance. The score is 90% of the total.

2) The talent presentation. Each student is required to choose one form of talent presentation like singing Chinese songs, instrument performance, dancing, acrobatics, calligraphy, painting, paper-cutting, martial arts, etc. The presentation should last for no more than 3 minutes. The judges will evaluate each student's performance by artistry and appeal. The score is 10% of the total.

School Representatives for Regional Competition:

Each school or institute should arrange their selection competition prior to the regional competition. We would encourage you to organise the selection competition for all students taking the Chinese subject in the school/institute as part of classroom activities. Each school can nominate up to four representatives for Senior and Junior Student Categories respectively. Schools/universities with more than ten participants in the school competition in a given category are allowed to recommend one more representative in the Regional Competition. There is no number limit for Tertiary Students Category.

Prizes for Regional Competition:

- Senior Category: prizes and certificates will be issued according to each student's placing in the Competition. There will be three to five winners, depending on the total number of registered students in the category, who will represent the Lower or Upper South Island to compete in the South Island final in Christchurch.
- Junior Category: prizes and certificates will be issued according to each student's placing in the Competition. There will be three to five winners, depending on the total number of registered students in the category, who will represent the Lower or Upper South Island to compete in the South Island final in Christchurch.

Prizes for South Island Final:

- Tertiary Students Category: prizes and certificates will be issued according to each student's placing in the competition. The first place winner will travel to China (all expenses included) to represent New Zealand in the Chinese Bridge Chinese Proficiency International Competition later this year. The second place winner will have the opportunity to travel to China (all expenses included) observing the International Competition.
- Senior Category: prizes and certificates will be issued according to each student's placing in the competition. The top five winners will represent the South Island to compete in the National Final in Christchurch.
- Junior Category: prizes and certificates will be issued according to each student's placing in the competition. The top five winners will represent the South Island to compete in the National Final in Christchurch.

For further inquiries, please email to CIUC at liguo.shi@canterbury.ac.nz

Attachment 1: Letter of Authorisation

Attachment 2: Letter of Consent (for junior and senior categories only)

Attachment 3: Questions List for Senior Category

Attachment 4: Questions List for Tertiary Students Category



2019 年新西兰南岛“汉语桥”汉语演讲比赛通知

根据新西兰全国比赛组委会的要求（2019 草案），坎特伯雷大学孔子学院(以下称“坎大孔院”)对新西兰南岛汉语桥地区比赛做出如下安排：

比赛将分为三个层次。第一个层次为学校层次的比赛，须在报名截止日前完成。所在学校的中文老师或中文项目负责人负责组织比赛，并将所有参赛学生的信息报送坎大孔院。第二个层次是南岛预赛。预赛将分南区预赛和北区预赛。第三个层次是南岛决赛。

南岛决赛获胜的大学组选手将代表新西兰去中国参赛（所有费用全包）；南岛决赛获胜的初中组和高中组选手将于 2019 年 8 月 4 日参加在基督城举行的全国赛。全国比赛获胜的高中组选手将代表新西兰去中国参赛（所有费用全包）。

比赛分组：

- 大学组
- 高中组（11-13 年级）
- 初中组（7-10 年级）

参赛选手资质：

参照汉办“汉语桥”比赛有关参赛资质相关规定执行，具体为：

- i. 母语为非汉语的新西兰公民或永久居民；
- ii. 在中国以外国家（地区）出生并成长的新西兰永久居民；
- iii. 父母及共同生活的（外）祖父母中无汉语为母语者。

如选手参赛资格发生争议，以组委会根据以上规定所做之解释为准。

报名截止时间: 5 月 3 日，周五

- i. 请汉语任课教师或指导教师在 截止日期之前完成网上报名申请
<https://goo.gl/forms/HowQXajAG63bRav63>。
- ii. 提交参赛选手在比赛期间的视频、音频使用授权书（附件 1）和家长同意书（附件 2）。

比赛时间地点:

初高中组:

	时间	比赛地点	城市
南岛南区预赛	5月16日周四 16.30-18.30	Columba College	但尼丁
南岛北区预赛	5月19日周日 13.30-15.30	Lincoln High School	基督城
南岛决赛	5月26日周日 13.30-15.30	University of Canterbury	基督城

大学组:

	时间	比赛地点	城市
决赛	5月19日周日 13.30-14.30	Lincoln High School	基督城
颁奖	5月26日周日 15.00-15.30	University of Canterbury	基督城

演讲主题:

大学组: 天下一家 (One World, One Family)

初高中组: 我和汉语的故事(My Story of Learning Chinese)

比赛形式:

大学组和高中组:

- 1) 汉语演讲。参赛选手根据比赛主题, 进行2-3分钟的现场脱稿演讲。评委将根据演讲内容、语法、发音和现场表现等方面来评价学生的演讲, 学生可使用道具等辅助演讲。(演讲得分占总评分70%)
- 2) 即兴问答。评委随机抽取题目进行提问, 学生即兴回答。问题由专家组编订, 并将问题集预先提供给参赛学生准备(附件3、附件4)。评委将从准确性、完整性和反应速度等方面评价学生的回答。(即兴问答得分占总评分20%)
- 3) 才艺展示。参赛者选择一项中华才艺技能(歌曲、器乐、舞蹈、曲艺、杂技、书法、绘画、剪纸、武术等)进行表演展示, 时间不超过3分钟。评委将从艺术性和感染力等方面评价学生的才艺展示。(才艺展示得分占总评分10%)

初中组:

- 1) 汉语演讲。参赛选手根据比赛主题, 进行2-3分钟的现场脱稿演讲。评委将根据演讲内容、语法、发音和现场表现等方面来评价学生的演讲, 学生可使用道具等辅助演讲。(演讲得分占总评分90%)
- 2) 才艺展示。参赛者选择一项中华才艺技能(歌曲、器乐、舞蹈、曲艺、杂技、书法、绘画、剪纸、武术等)进行表演展示, 时间不超过3分钟。评委将从艺术性和感染力等方面评价学生的才艺展示。(才艺展示得分占总评分10%)

参赛名额： 校内比赛须先于南岛预赛进行。建议各校把此次比赛作为中文教学的一个组成部分，鼓励所有学中文的学生参加。每所学校可推选 4 名初中组选手、4 名高中组选手参加南岛预赛。如果校内比赛选手某组超过 10 人，则该校该组可增加 1 个名额参加南岛预赛。

大学组没有名额限制。

南岛预赛获奖名额：

- 高中组：奖品和证书根据比赛名次颁发，根据参赛人数确定 3-5 人代表地区参加在基督城举行的南岛决赛。
- 初中组：奖品和证书根据比赛名次颁发，根据参赛人数确定 3-5 人代表地区参加在基督城举行的南岛决赛。

南岛决赛获奖名额：

- 大学组：奖品和证书根据比赛名次颁发，1 名优胜选手赴华参赛，1 名优胜选手赴华观摩比赛（所有费用全包）。
- 高中组：奖品和证书根据比赛名次颁发，前 5 名将代表南岛参加在基督城举行的全国比赛。
- 初中组：奖品和证书根据比赛名次颁发，前 5 名将代表南岛参加在基督城举行的全国比赛。

如有不详之处，请来信至 liguo.shi@canterbury.ac.nz。

附件 1: Letter of Authorisation

附件 2: Letter of Consent (for junior and senior categories only)

附件 3: Questions List for Senior Category

附件 4: Questions List for Tertiary Students Category



Letter of Authorisation

I am willing to participate in the “Chinese Bridge” Chinese Proficiency Competition, New Zealand National Competition 2019. I agree that the organising committee shall be free to use video, audio and related materials for the non-commercial purpose of promotion and teaching.

Hereby authorise.

Signed by:

Date:

Please scan the signed “letter of authorization” and “letter of consent (for junior and senior categories only)” and email them to CIUC at both liguo.shi@canterbury.ac.nz & confucius-institute@canterbury.ac.nz by Friday 3rd May.



LETTER OF CONSENT

(For Junior and Senior Categories Only)

Dear Parents and Guardians,

The 12th “Chinese Bridge” Chinese Speech Competition for secondary students is now being held in New Zealand. The competition is aimed at promoting among young people a deeper understanding of Chinese language and culture as well as encouraging them in the participation of learning. There are three stages of competition ranging from South Island, national and international (to be held in China). The South Island winners will go to Christchurch to attend the national competition this year and the national winners go to China for the International Competition.

We are sending you this consent form to both inform you and to request your permission regarding your child traveling to Christchurch and/or China if they are the winners. For the National Competition in Christchurch, flights will be covered by the organiser. For the International Competition in China, all the expenses will be covered by the organizer except for their expenses in New Zealand, i.e. food, transportation in NZ (such as to and from airport) and the visa application fee.

I, _____ (name of parents/guardians), **DO/Do Not** (please circle your choice) give **my consent** for my child _____ (name) of year level ____ at _____ school to travel to Christchurch with the group in August, 2019.

I, _____ (name of parents/guardians), **DO/Do Not** (please circle your choice) give **my consent** for my child _____ (name) of year level ____ at _____ school to travel to China with the group in October, 2019, if he/she is the national winner.

Parents/Guardians Name _____

Parents/Guardians Signature _____

Date _____ (dd/mm/yyyy)

Please scan the signed “letter of authorization” and “letter of consent (for junior and senior categories only)” and email them to CIUC at both liguo.shi@canterbury.ac.nz & confucius-institute@canterbury.ac.nz by Friday 3rd May.

Questions List for Senior Category

1. 你住在哪个城市？
2. 你去过哪些地方旅行？
3. 你家有几个房间？
4. 你家有几口人？他们是谁？
5. 你的生日是几月几号？
6. 你几点去学校？几点回家？
7. 你是几年级？在学校你最喜欢学什么？
8. 你学中文多长时间了？
9. 你几点起床？几点睡觉？
10. 你最喜欢的老师是谁？
11. 你最好的朋友是谁？
12. 你有什么爱好？
13. 你喜欢什么运动？
14. 你最喜欢的书是什么？
15. 你喜欢什么动物？
16. 你不/喜欢什么食物？
17. 你喜欢什么颜色？
18. 你最喜欢的节日是什么？
19. 你不/喜欢什么季节？
20. 今天的天气怎么样？

说明：问题共有 20 个，竞赛时由选手抽签，并说出自己所选的题号。然后评委老师用较慢的语速大声念出相应的问题，请选手作答。必要时，老师可以重复一下该问题（只能重复一遍，不可做任何解释）。

Questions List for Tertiary Students Category

1. 请介绍一下你自己。
2. 请介绍一下你的家庭。
3. 请介绍一下你的房间。
4. 请介绍一下你家周围的环境。
5. 请介绍一下你住的城市。
6. 请介绍一下你最喜欢的一个地方。
7. 请介绍一下你的学校。
8. 请介绍一下你每天在学校做什么？
9. 请介绍一下你最好的朋友。
10. 请介绍一下你的爱好。
11. 请介绍一下你最喜欢的运动。
12. 请介绍一下你喜欢吃的食物。
13. 请介绍一下你喜欢看的电影。
14. 你最喜欢什么节日？为什么？
15. 你最喜欢什么颜色？为什么？
16. 你最喜欢什么样的天气？为什么？
17. 你最喜欢哪个季节？为什么？
18. 在学校你最喜欢做什么？为什么？
19. 你最喜欢哪个科目？为什么？
20. 你最喜欢哪位老师？为什么？

说明：问题共有 20 个，竞赛时由选手抽签，并说出自己所选的题号。然后评委老师用较慢的语速大声念出相应的问题，请选手作答。必要时，老师可以重复一下该问题（只能重复一遍，不可做任何解释）。